

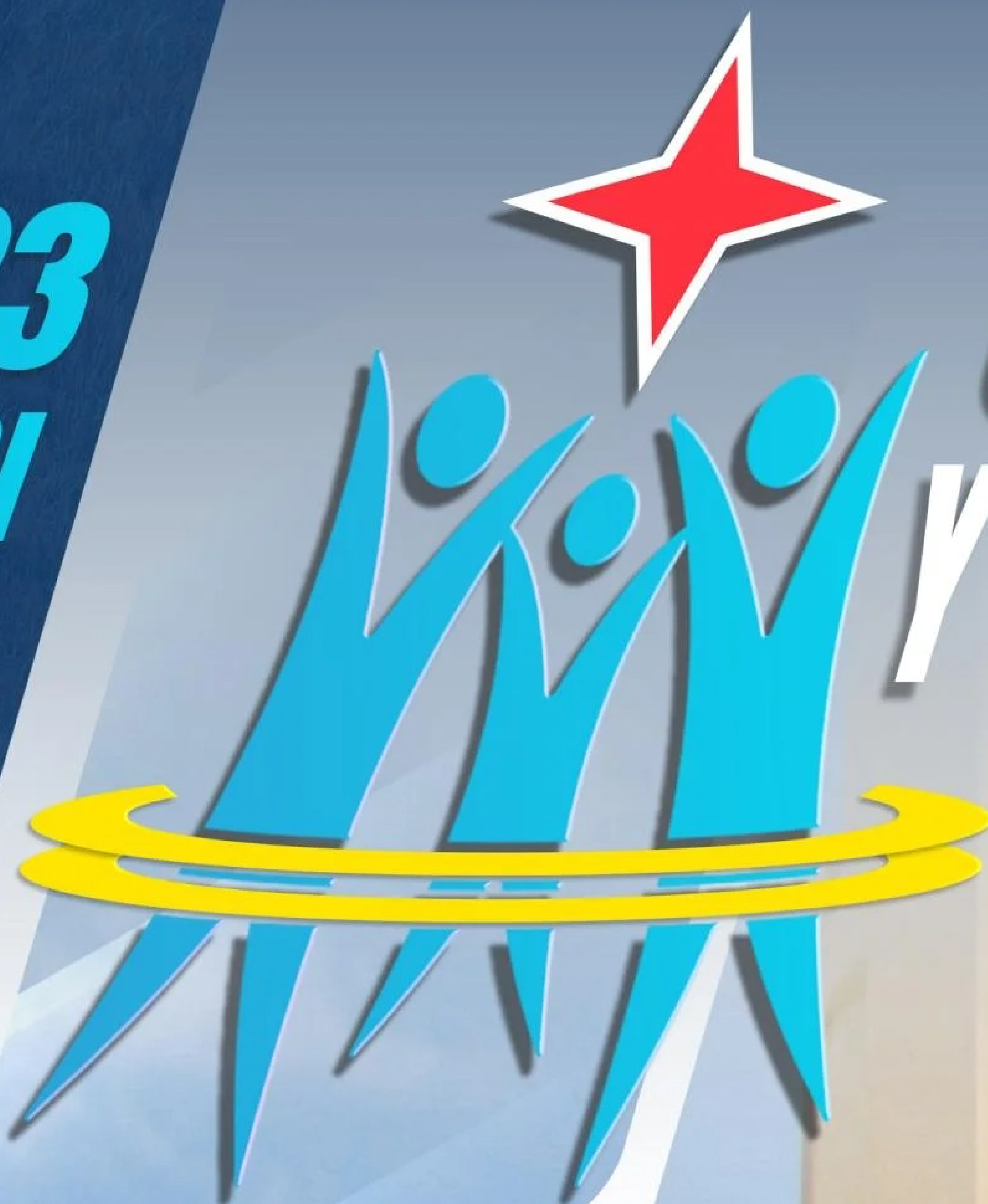
ISLA ONLINE

Noticia di Gobierno

2023

Diaranson 7 Juni 2023

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4952



2023 AÑA DI UNION Y POSITIVISMO!

@IslaOnline2023



Debi cu BBO na frontera por causa inflacion di 0.7%

GOBIERNO A TUMA E DECISION PA BIN CU COMPENSACIONNAN DEN E AREA DI DERECHO DI IMPORTACION, INVOERRECHTEN



Durante conferencia di prensa di Gobierno, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a elabora riba e diferente compensacionnan cu gobierno lo introduci pa comunidad di Aruba, na momento cu introduci e BBO na frontera. Manera Prome Minister a menciona anteriormente, IMF a publica un rapport indicando cu inflacion na Aruba ta bahando, pero debi cu e BBO na frontera por causa un inflacion di 0.7%, a tuma e decision di bin cu cierto compensacionnan.

Na momento cu Gabinete Wever-Croes a drenta gobernacion, semper a bin cu compensacionnan na momento di bin cu decisionnan cu por conduci na cualkier subida den prijs y/of inflacion. E biaha aki a enfoca e compensacionnan den e area di derecho di importacion, di invoerrechten.

Derecho di importacion (invoerrechten) di varios producto / cuminda ta baha na 0%: Productonan cu lo baha na 0% na momento di importacion lo ta varios cuminda incluyendo Lechi, yogurt, chocolade melk, lechi di coco, Fruta y berdura frozen, Salmou, tuna fish, sardinchi, Baking powder y binager, Cuminda di cacho y pushi.

Aparatonan di energia limpi ta baha di 2% pa 0%: Aparatonan di energia limpi manera airco inverter, wasmachine, dryer, frigidaire y freezer cu ta uza menos coriente, bombiyo cu ta uza menos coriente y lusnan LED, Molina di biento y panelnan solar, y partsnan cu ta uza energia solar.

Transporte electrico ta baha di 2% pa 0%: Auto electrico, Step y segways electrico, Bicicleta electrico, Scooter electrico, Brommer electrico.

Derecho di importacion (invoerrechten) di auto ta baha na 32 %:

- Pa auto cu balor di 30 mil florin - Gasto di impuesto pa e car dealer ta baha cu Afl. 5.400, e gasto di impuesto ta baha cu Afl. 3.300 si bo mes importa e auto (pa propio uzo, no pa bende).
- Pa auto cu balor di 35 mil florin, e gasto di impuesto pa e car dealer ta baha cu Afl. 6.300. Gasto di impuesto ta baha cu Afl. 3.850 si bo mes importa e auto (pa propio uzo, no pa bende).
- Auto cu balor di 50 mil florin, gasto di impuesto pa e car dealer ta baha cu Afl. 9.000. Gasto di impuesto ta baha cu Afl. 5.500 si bo mes importa e auto (pa propio uzo, no pa bende).

Material di construccion ta baha di 10% pa 6%.

Material educativo pa mucha ta baha di 6% pa 0%: Buki pa mucha, Buki di pinta, Buki di prenchi, Atlas.

Articulo di cas ta baha di 12% pa 6%: Articulo pa cushina, Articulo pa baño, Articulo higienico.

Articulonan di baby ta baha di 12% pa 6%: Pampers, Bruki.

Instrumento musical cu lo baha na 12%: Instrumentonan musical manera klarinet y trompet lo baha di 22% pa 12%.

Prome Minister a remarca cu esakinan ta solamente algun ehempel cu derecho di importacion ta bay baha. Ta trahando riba esaki pa asina comunica mas cu comunidad pa asina pone tur hende na haltura di tur loke ta bay baha. Gobierno di Gabinete Wever-Croes ta traha pa bienestar general di pueblo y cu introduccion di e compenascionnan aki, lo alivia un poco e costo di bida pa comunidad.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:
BBO na frontera ta causa menos inflacion:

PA BAHA E INFLACION MAS, GOBIERNO A TUMA DIFERENTE OTRO PASONAN

"Comunidad tambe por yuda controla prijs di producto haciendo uzo di e App di Control di Prijs, E poder di compra ta den bo man"

Prome Minister Evelyn Wever-Croes, durante durante conferencia di prensa di Gobierno diaranson mainta, hunto cu Directora di DIMP, señora Luenne Gomez-Pieters a splica e motibo cu mester a tuma e decision pa introduci BBO na frontera. Esaki, Prome Minister a duna di conoce, ta pasobra Aruba tin e debe pa paga y mester genera entradanan pa paga e debenan di nos pais. Den e caso aki, a scoge e entrada cu ta causa menos inflacion, cu den e caso aki, ta e BBO na frontera. Esaki, tanto Prome Minister y Directora di DIMP a indica, cu ta algo cu gremionan na Aruba mes a indica y propone.

Tin hopi critica cu cosnan ta hopi caro na Aruba. Aruba ta importa tur cos, cu esaki, lamentabelmente, Aruba ta importa tambe e inflacion di otro pais. Momento cu nos importa fruta y berdura for di otro pais, nos ta importa nan infacion tambe. No obstante, e inflacion na Aruba ta mas abou compara cu otro pais den region. Esaki ta pasobra Gobierno di Aruba a tuma desicionnan pa mantene e inflacion mas abou.

Prome Minister a indica cu pa baha e inflacion mas, Gobierno a tuma otro pasonan entre otro entrante dialuna, Aruba ta importa fruta, berdura y otro productonan for di Venezuela. E idea ta tambe pa haya material di construccion tambe for di Venezuela di bon calidad y na prijsnan mas abou y ta bira mas barata ainda cu e invoerrechten cu ta baha.

Minister di Energia, Glenbert Croes ta trahando pa baha e tarifa di awa y coriente y busca gasoline na prijs mas barata cu ta yuda pa baha inflacion. Minister di Economia, Geoffrey Wever tumando pasonan pa percura cu tin mas control pa asina Evita e abusonan cu sa tuma luga cu prijsnan.

Bisando esaki, Prome Minister ta encurasha comunidad di Aruba pa haci su parti tambe den controla supermercadonan. Ya desde Gabinete Wever-Croes I, Departamento Asunto Economico, Deaci, a introduci un App di Control di Prijs cu ta disponibel pa Iphone y Androids. Den e App ta wordo publica e macuto di compras. Nan ta subi caya regularmente y bishita supermercadonan pa controla prijsnan y ta publica unda por haya e prijsnan di mas barata riba nos isla.

"E poder di compra ta den bo man. Haci uzo di e App, y compara prijsnan prome cu bo cumpra cualkier product. Aruba ta den pleno recuperacion. E bon noticia aki nos por a scucha tambe for di IMF dialuna ultimo cu a confirma cu tur loke Gobierno ta haciendo ta hibando nos pais padilanti", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa.

Macuto di Compras

Cu e 'Macuto di compras' nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 30 y 31 di mei 2023, den diferente districto. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan.

Supermarket/ Minimarket		Winter Garden	New Food Center	Spring field	Hua Run	Morning	Bo Chang Wing	Weng Kee	Hong Kong	Super Food
Producto	Cont.	Savaneta	Sanic.	Sanic.	Ponton	Paradera	O'stad	Sta.Cruz	Paradera	Noord
Sardine in tomato saus - Roland	7.58 oz.	3.97	4.05	4.15	4.15	4.05	4.10		4.10	
Crabmeat white - Roland	6 oz.	7.64	8.40			7.75			7.88	8.79
Boneless chicken breast	p/kilo	12.00	9.95	9.95	13.95	13.00		12.50	8.75	15.90
Chicken cut small	p/kilo	15.00	12.95	11.50	14.95	14.00		19.75	13.95	16.90
Bacon- Oscar Mayer	8 oz.		10.54	10.75	11.19				10.80	10.90
Energy drink-Monster	16 oz.	3.45	3.45	3.50	3.55	3.39	3.50	3.72	3.75	3.69
Coca Cola- Soft drink	2 liter	6.97	5.95	6.00	7.24	6.99	6.75	7.50	7.10	6.59
Drink - Bang Energy, tur sabor	16 oz.	4.32	4.40	4.50	4.50	4.39	4.45	3.75	4.85	4.49
Arizona Juice, tur sabor	23 oz.	3.11	2.85	3.00	2.92	3.25	1.85		3.00	3.49
Mayonaisse - Kraft	15 fl.oz.	8.26	8.40	8.60	8.55	8.45	9.25	7.02	8.45	9.59
Mayonaisse, plastic pak - La Constancia	380 gr.							2.06	3.90	4.09
Mayonaisse- Crown	16 oz.	5.95			6.19	6.09			6.10	
Picalilly- Kroon	340 gr.	3.16	3.20	3.25	3.29	3.25	5.25			
Capers capote - Roland	3 oz.		4.50	5.99	6.05				5.96	3.59
Waxedpaper- Cut rite	75 sq. ft	6.42	5.15	5.95	6.10	5.70	5.25	6.75	5.50	5.89
Waxedpaper- Waxtex	75 sq. ft		4.90	5.25	3.46	5.30		5.50	4.95	5.19
Aluminium foil- Reynolds wrap	75 sq. ft.	15.41	14.25		12.44	15.45			14.30	14.59
Aluminium foil- Diamond	75 sq. ft.	12.64	13.00	13.95	14.05	14.05	12.50		13.10	13.59
Kitchen towel-Noky	1 roll, 80 pl.	3.13	3.00	3.10	3.64	3.15		2.65	3.05	3.19
Kitchen towel - Familia	80 sht/2ply	4.62	4.95	5.35	5.23	5.50	4.50	5.20	4.99	5.09
Paper towel - Soft Weave	75/2 ply	3.53		3.50	3.50	3.65		3.60	2.95	
Petroleum jelly- Vaseline	7.5 oz.	7.54	7.80	7.65			8.75		7.30	7.89
Lotion Maravilla	8 fl oz.		11.80			12.29	9.75		11.65	13.29
Toiletpaper-Noky bathroom tissue	4 stuks	4.20	3.90	4.25	3.80	3.65			3.90	3.99
Bathroom tissue, Soft Weave	4 stuks	4.45	4.10	4.45	4.45	4.45	4.10	4.50	4.15	
Toilet paper-Suave gold	4 stuks	5.81	4.35	6.75	6.65	6.59	6.25		6.25	6.49
Shampoo- Head & Shoulders	400 ml.	16.48	15.35	13.75	16.10	14.99	16.50		15.90	17.19
Zilveruitjes - Kühne	330 gr.	5.07	3.50	5.30	4.56	5.19	5.25			
Doperwtjes - Hak	350 gr.	4.15	4.40		4.31		4.15	4.50	4.30	4.79
Sperziebonen- Hak	340 gr.	4.02	3.85	4.20	4.17		4.75		4.11	4.19
Worteltjes- Hak	340 gr.	3.45	3.55		3.59				5.05	3.39

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

PABIEN ARUBA: E PROME BARCONAN CU MERCANCIA FOR DI VENEZUELA A DRENTA ARUBA

"Den union y cu hopi positivismo nos lo sigui traha pa recupera completamente di e consecuencianan devastador di e pandemia"

Dialuna mainta tempran, e prome barco a yega for di Venezuela cu un cargacion di fruta, berdura y diferente otro mercancia. Frontera cu Venezuela a habri desde 1 di Mei 2023 habriendo e posibilidad di por importa fruta y berdura y otro mercancianan na prijsnan hopi mas barata for di Venezuela yudando asina pa rebaha costo di bida.



E capitan di e barco Gaviota a indica cu a tuma nan 6 ora y mei pa yega Aruba saliendo for di Venezuela den oranan laat di anochi. Nan a trece mas o menos 50 tonelada di diferente fruta y berdura. Y lo trata pa bin Aruba un biaha pa siman. Capitan di El Maracucho tambe a indica cu nan a sali for di Venezuela den oranan di anochi y a yega Aruba pa 6or di mainta. El a indica cu autoridadnan na Aruba, tanto inmigracion como aduane tawata hopi atento y cordial cu nan. El Maracucho a trece casi 35 tonelada di mercancia varia.



Na yegada di e barconan, tambe tawata presente comerciantenan pa ricibi nan mercancia. Propietarionan di Al Jazar Trading N.V. y Fruteria Frangie a expresa cu nan ta sumamente contento di a ricibi 40 tonelada di mercancia y a duna di conoce cu awo lo e prijs di e productonan lo bira mas economico pa tanto ciudadanonan di pueblo di Aruba como pa restuarantnan ya cu nan no mester paga pa container mas di productonan cu tawata bin for di Colombia. Prioridad ta e prijs cu lo baha, nan a remarca.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes: ***"Apesar cu e proceso aki a dura un poco largo, Gobierno di Aruba ta contento cu e prome barconan cu mercancianan a cuminsa drenta Aruba pa asina por cuminsa importa fruta y berdura, comestibel, material di construccion, entre otro, na prijsnan mas barata cu nos ta hayando actualmento cu lo por yuda cu e peso di costo di bida halto na Aruba. Den union y cu hopi positivismo nos lo sigui traha pa recupera completamente di e consecuencianan devastador di e pandemia. Aruba ta den recuperacion y cu e frontera maritimo habri, prijsnan di productonan for di Venezuela lo baha considerablemente. Pabien Aruba".***



GOBIERNO TA NETAMENTE APLICANDO E RECOMENDACION CU GREMIONAN A INDICA DEN RAPPORT "LEVEL PLAYING FIELD"

Prome Minister Evelyn Wever - Croes a organisa un Conferencia di Prensa den cual a trata e topico BBO na frontera. Prome Minister Wever - Croes a inicia e conferencia dunando un splicacion breve di locual cu a conduci na e situacion actual di introduccion di BBO na frontera.

Na 2017 ora cu Gabinete Wever - Croes I a cuminsa goberna, desde inicio a traha incansablemente pa mehora e situacion financiero di Aruba. Ya caba na 2019 por a mira cu a yega na un surplus chikito. E motibo principal pa cual a pone hopi enfasis riba mehoracion di e situacion financiero di Aruba tabata, pa motibo cu pronto lo mester a cuminsa paga e debe di 2000 miyon florin cu a wordo crea durante Gabinete Eman I y II. Sinembargo den preparacion pa cuminsa paga e debe aki, na 2020 e pandemia di COVID-19 a bati na nos porta cual a hinca Aruba den un debe adicional di 900 miyon florin. Na e momento ey e necesidad financiero a aumenta y tabatin mester di e placa pa scapa bida di hende, yuda Sector Comercial, Sector Priva, yuda esnan cu a perde trabou y mas. Aworaki cu e pandemia ta tras di lomba, mester bolbe prepara pa paga e 2000 miyon florin y e 900 miyon florin cu a bin acerca.

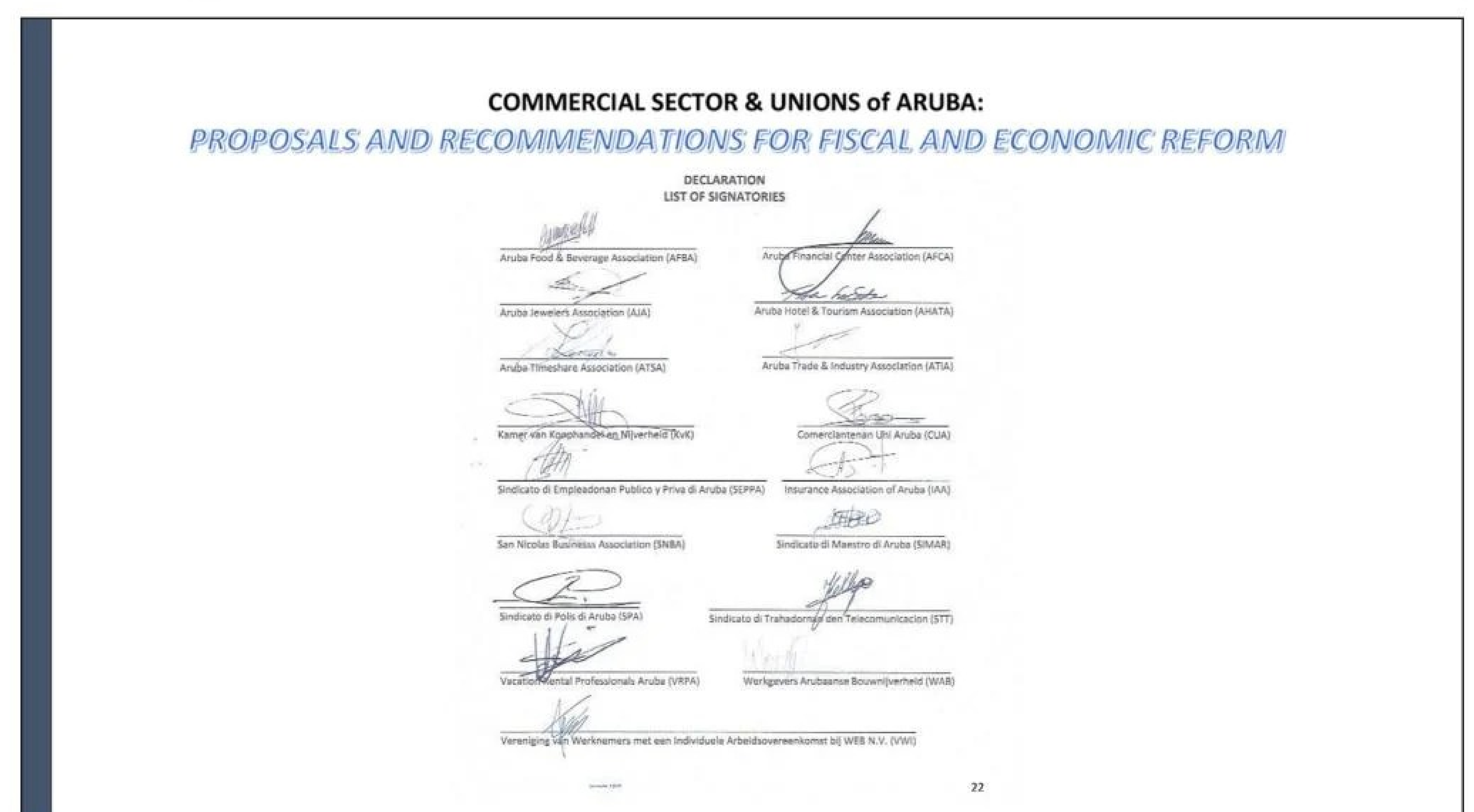
BTW of alternativa

Prome Minister Wever - Croes a sigui splica cu den preparacion pa paga e debenan aki, aña pasa na luna di augustus 2022 mester a tuma un decision. Na e ocasion tabatin un proposicion riba mesa cual tabata pa bin cu un BTW cu inicialmente lo tabata un porcentahe entre 6% y 18%, cual despues a cambia pa entre 6% y 14%. E preocupacion cu a wordo vocifera e tempo ey door di gremionan y comunidad tabata e efecto di inflacion cu introduccion di BTW por a bin cu ne, net na e momento ey cu tabatin e guera na Ukraina.
E calculacionnan cu a haci a indica cu e BTW cu lo por genera 70 miyon florin, cu ta necesario pa cuminsa paga e debenan, lo por a causa un inflacion di te cu 9.9%. Pues na e momento ey a busca un otro alternativa y a yega na e decision pa aumenta e BBO cu 1% cu tambe ta trece 70 miyon florin aden. Asina lo genera menos inflacion, esta 1.4% enbes di 9.9%.

BBO na frontera ta crea "level playing fiel" pa comerciantenan

Na e momento ey, gremionan sindical y gremionan comercial hunto, a presenta un rapport na Gobierno cu nan a yama: "Level Playing Field" dia 25 october 2022. Den e rapport aki, e recomendacion number 1 di e gremionan ta pa bin cu BBO na frontera, mirando cu esaki ta un belasting mas husto, e ta crea un level playing field / situacion mas husto, entre comerciantenan local y esnan cu ta importa. Ademas, den e rapport e gremionan a indica diferente motibo dicon mester bin cu e BBO na frontera, e docuemnto a wordo firma door di un combinacion di gremionan comercial y gremionan sindical. Entre otro: Aruba Food & Beverage Association (AFBA), Aruba Jewelers Association (AJA), Kamer van Kamer




COMMERCIAL SECTOR & UNIONS of ARUBA:
PROPOSALS AND RECOMMENDATIONS FOR FISCAL AND ECONOMIC REFORM

DECLARATION
LIST OF SIGNATORIES

Aruba Food & Beverage Association (AFBA)
Aruba Financial Center Association (AFCA)
Aruba Jewelers Association (AJA)
Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA)
Aruba Timeshare Association (ATSA)
Aruba Trade & Industry Association (ATIA)
Kamer van Koophandel en Nijverheid (KvK)
Comerciantenan Uni Aruba (CUA)
Sindicato di Empleadonan Publico y Priva di Aruba (SEPPA)
Insurance Association of Aruba (IAA)
San Nicolas Business Association (SNBA)
Sindicato di Maestro di Aruba (SIMAR)
Sindicato di Polis di Aruba (SPA)
Sindicato di Trahadornan den Telecomunicacion (STT)
Vacation Rental Professionals Aruba (VRPA)
Werkgevers Arubaanse Bouwnijverheid (WAB)
Vereniging van Werknemers met een Individuele Arbeidsovereenkomst bij WEB N.V. (VWI)

22

van Koophandel (KvK), Sindicato di Empleadonan Publico y Priva di Auba (SEPPA), San Nicolas Business Association (SNBA), Sindicato di Polis di Aruba (SPA), Vacation Rentals Professionals Aruba (VRPA) Vereneging van Werknemers met een Individuele Arbeidsovereenkomst bij WEB N.V. (VWI), Aruba Financial Center Association (AFCA), Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA), Aruba Trade & Industry Association (ATIA), Comerciantenan Uni Aruba (CUA), Insurance Association of Aruba (IAA), Sindicato di Maestro di Aruba (SIMAR), Sindicato di Trahadornan den Telecomunicacion (STT) y Werkgevers Arubaanse Bouwnijverheid (WAB).

BBO na frontera tin inflacion mas abou

Prome Minister Wever - Croes a sigui splica cu unabes a haci calculacion di inflacion ta mira cu BBO na frontera lo a genera un inflacion di 0.7%, si compara henter e scenario por mira cu e BTW lo por a trece un inflacion di te cu 9.9% y e BBO di 1% tabata trece 1.4 % di inflacion. Pues a scoge pa esun di mas abou cu ta e BBO na frontera di 0.7%.

Pa conclui, Prome Minister a agrega cu, e timing na e momento aki ta yuda pasobra manera cu a mira den e rapport di IMF cu a wordo publica dialuna e siman aki, inflacion ta bahando na Aruba. Aña pasa nan a calcula cu pa e aña aki lo tin un inflacion di 5.5% pero aworaki nan ta cambia e pronostico y e ta yega te na 3.2%. Esaki lo duna alivio paso pa comunidad cual ta loke cu ta importante.



Minister Maduro riba BBO na frontera:

PRESUPUESTO 2023 TA CONTA CU ENTRADA DI BBO NA FRONTERA

Aña pasa durante tratamento di Presupuesto 2023, Minister Maduro di Finansa a splica cu e presupuesto di Pais Aruba pa aña 2023 lo bay conta tambe cu entrada genera pa cobransa di BBO na frontera. E mandatario a splica cu door cu ainda no por bay cambia e sistema di BBO pa esun di BTW, a tuma e desicion pa cobra BBO na frontera ora di importa producto.

INTRODUCCION PREMIRA PA 1 DI JULI 2023

Durante e tratamento di Presupuesto 2023, Minister Maduro a informa cu BBO na frontera lo wordo introduci na juni 2023. Sinembargo a surgi tardansa. E concepto di Ley di BBO na frontera a yega na Parlamento y awo Parlamentarionan tin espacio pa haci pregunta te cu medio juni. Despues cu Gobierno haya esaki lo contesta pa asina Parlamento por prepara pa e debate publico den e ultimo dos siman di juni. Esaki ta pone cu e introduccion di e Ley di BBO na frontera awo ta premira di por drenta na vigor 1 di juli 2023.

BBO NA FRONTERA TA PREMIRA PA GENERA 15 MIYON FLORIN

Minister Maduro a indica cu BBO na frontera ta premira pa genera 15 miyon florin den aña 2023, di cual 10 miyon florin lo bay pa caha di Gobierno y 5 miyon florin lo bay pa AZV. Esakinan ta fondo cu Gobierno ta conta cu nan pa asina Presupuesto 2023 por conta cu surplus.

TA CREA LEVEL PLAYING FIELD Y TA HISA COMPLIANCE

E sistema di cobransa di BBO na frontera ta trece cune un miho 'level playing field' pa sector comercial, ya cu tur hende cu ta importa ta contribui di mesun manera na caha di Gobierno. Banda di esaki e sistema aki ta percura pa un miho cumplimento cu ley di impuesto, e ta hisa compliance.

Minister Maduro ta informa cu durante reunion na Bogota, Colombia

REPRESENTANTE DI ARUBA DR. MARCK ODUBER NOMBRA COMO PRESIDENT DI COMITE DI DIRECTIVA DI IOCARIBE IOC-UNESCO



Cu apoyo di Ministerio di Finansa y Cultura, e representante di Ciencia di e secretariado di e Comision Nacional di UNESCO pa Aruba, dr. Marck Oduber, a logra atende e sesion intergubermental di e sub comision pa Caribe y teritorionan cercano (IOCARIBE) na Bogota Colombia for di mei 9 te cu mei 11 2023, incluyendo e conferencia international di ciencia maritimo.

Durante e reunion, delegadonan di e pais-nan miembro a eligi un hunta di directiva nobo. E directiva di e comite nobo ta consiti di presidente dr. Marck Oduber (Aruba/Reinado Hulandes), vice presidente dr. John Cortinas (Merca), 2o vice presidente dr. Roberto Dantas de Pinho (Brazil), 3o vice presidente dr. Soraya Silva (Venezuela). Pa ta un candidato pa e posicionan den e comite di directiva di IOCARIBE e persona mester tin un nivel academico halto den ciencia natural, conocimiento amplio di e ciencia oceanico, IOCARIBE su programan regional y IOC-UNESCO su programanan global.

IOC (Comision Oceanografico Intergubermental) di UNESCO ta e instancia di Nacionan Uni encarga di apoya ciencia y servicionan oceanico riba nivel mundial. IOCARIBE ta e representacion di IOC pa regio cu ta inclui, Merca te Brazil. IOCARIBE ta responsable pa promocion, desaroyo y coordinacion di IOC su programanan di ciencia maritimo, y otro actividadnan relata cu lama, y desaroyo di capacidad pa e region Caribense y paisnan cercano.

Durante e reunionnan na Colombia a repasa e progresonan principal di e periodo 2021 pa 2023 i a fiha e plan strategico pa 2023-2029.

E temanan principal tabata inclui:

Prioritisa un plan regional di ciencia maritimo den cuadro di prioridadnan di e decada di ciencia desaroyo sostenibel. Lo focus ariba e impactonan maritimo den e regio, cu ta inclui sargassum, alganan peligroso, tempestadnan di tempo cu nan efecto maritimo, y aumento di nivel di lama. Fortalece e vision di IOC-UNESCO pa apoya paisnan regional pa un economia oceanico sostenible dor di maximalisa e beneficionan di ciencia oceanico. Invulcra den un forma mas estrecho cu interesadonan y/o usuarionan, en especial e sector turistico dor cu nan ta hasi hopi uso di datos maritimo y informacion di



ciencia martitimo. Adicionalmente lo invulcra mas hoben y/o academiconan hoben den ramo di lama via beca y/o intership. Lo asisti paisnan regional den establece infrastructura , y conocimiento den aplica principionan di FAIR y CARE durante uso y intercambio di datos maritimo. Lo activa bek e programa IOCARIBE-GOOS cu lo enfoca riba observacionan y pronostico-nan regional pa lama incluyendo capacitacion di e expertonan den e ramo aki.

E decada di ciencia oceanico pa un desaroyo sostenibel lo continua te cu 2030 y ta keda un prioridad den IOCARIBE su maneho. E decada su idea ta pa logra cu ciencia maritimo ta di un nivel debido pa asina por informa debidamente interesadonan, y politiconan pa nan por tuma accion eficiente pa cu un maneho duradero relata na actividadnan di lama.

Minister di Finansa y Cultura ta felicita sr. Oduber cu e nominacion aki cu normalmente ta bay pa paisnan grandi. E mandatario di Finansa y Cultura lo sigui apoya UNESCO Aruba cu su programanan di ciencia natural y di IOC-UNESCO.



TPEF TA BAY FINANCIA RENOBACION DI MUSEO ARQUELOGICO NACIONAL ARUBA

Diamars mainta Minister di Turismo y Salud Publico sr. Dangui Oduber a tene un conferencia di prensa na Museo Arquelogico Nacional Aruba (MANA).



Aki e mandatario a firma acuerdo entre TPEF y MANA. Cu e acuerdo firma aki ta bay renoba parti di e edificio di MANA. Esaki ta bay bira un otro proyecto cu lo wordo financia pa Tourism Product Enhancement Fund (TPEF).

E mandatario a splica cu TPEF ta un fondo di presupuesto cu ta haci inversionnan den embeyesimento di producto Aruba. E fondo ta inverti tambe den nos herencianan cultural y ta mantene nos costanan limpi. TPEF a bin ta financiando varios proyecto rond di Aruba pa cu nos turismo.

MANA ta forma parti di nos herencia cultural. Segun Minister Oduber, awendia, mas y mas turistanan cu ta bishitando nos isla ta puntra pa bishita lugarnan manera un museo. Esakinan ta turistanan cu ta interesa pa conoce y wak parti di Aruba su herencia. Pa e motibo aki e renobacion di MANA ta importante pa nos por brinda un producto di calidad na nos bishitantenan.



Minister Oduber a indica su maneho di turismo ta dirigi na trece turismo di calidad, pa trece e turistanan afluente. Ta sigui enfoca den diversificacion di nos turismo. Keda haci inversionnan continuo den producto Aruba. Keda enfoca den e strategianan nobo di mercadeo pa asina nos keda mas competitivo.

Cultura ta un parti importante cu gobierno kier brinda na nos turistanan. Pe motibo aki ora MANA a acerca e board di TPEF y a presenta nan masterplan pa cu e museo, sin duda a duna e proyecto aki su atencion debido. Nan a puntra TPEF pa yudanan realisa e proyecto y TPEF mes ora tabata habri pa financia e proyecto pero den varios fase. Ora e proyecto aki finalisa e museo lo mester tin un galeria di arte hopi moderno. Aki lo por tene diferente exposicionnan tanto pa nos turistanan como local.



Turismo ta e driver di nos economia y pa esey ta importante pa nos keda inverti den nos producto Aruba. Finalmente e mandatario a gradici e Board di TPEF pa aproba e fond y danki tambe na MANA y tur cu ta bay haci e proyecto posibel.

Comision Condecoracion Real Aruba

"Duna honor na esun(nan) cu merece honor"

OPORTUNIDAD PA ENTREGA PROPOSICIONNAN PA CONDECORACION REAL 2024

Aruba a conoce e aña aki un grupo grandi di 10 persona cu a ricibi un condecoracion Real pa motibo cu nan a destaca riba diferente tereno y/of a dedica nan mes na nos comunidad. Comision Condecoracion Real Aruba ta informa cu entrante dialuna 8 di mei 2023 pueblo di Aruba por entrega proposicionnan pa personanan ricibi un condecoracion Real otro aña, na ocasion di celebracion di aña di Rey na april 2024.

Pa un persona por wordo considera pa haya un condecoracion Real mester tene cuenta cu e accento ta cay riba prestacionnan particular pa y den comunidad. Tin dos categoria:
- Trabou boluntario, pues trabounan pa cual e persona no a/ta ricibi salario y pa un periodo di por lo menos 5 aña;
- Prestacionnan particular cu un persona a haci contra pago, pues den su trabou.
E prestacionnan aki mester ta di un caliber y nivel di e halto ey cu nan ta surpasa locual normalmente ta wordo spera di su trabou y mester tin un balor excepcional pa desaroyo di Aruba.

Tur persona of instancia cu conoce un persona cu na su opinion ta merecedor di un condecoracion Real por entrega un proposicion. Pa haci e proposicion aki mester haci uzo di dos formulario special. E formularionan aki ta obtenibel entrante dialuna 8 di mei 2023 na balie abou na entrada na Bestuurskantoor na Playa, na Bestuurskantoor na San Nicolaas, na tur MFA's of cerca e miembronan di Comision Condecoracion Real Aruba. Tambe por download e formularionan for di e website di gobierno: **www.gobierno.aw, www.overheid.aw, www.government.aw**

E formularionan di proposicion mester wordo yena completo y detayadamente y mester wordo firma dor di e persona(nan) of e instancia cu ta haci e proposicion ("voorsteller").
E motivacion di e peticion ta di crucial importancia.
Pa evalua e meritonan di un persona cu ta wordo proponi pa un condecoracion Real ta di sumo importancia pa duna tur informacion pidi riba e formularionan y pa menciona tur dato y informacion cu por duna realse na e trabou(nan)/actividad(nan) desplega dor di e persona en cuestion.
Comision Condecoracion Real Aruba ta enfatisa cu otorgamento di un condecoracion Real mester keda un sorpresa pa e persona concerni. Pa e motibo ey ta di suma importancia pa NO informa e persona concerni cu ta bay haci un peticion pe, ni envolvi'e den e proceso di prepara un proposicion. Mester haci e trabao preparatorio den tur secrecia. Esaki lo evita un desapunto den caso cu e condecoracion no ta wordo otorga.

E entrega di un proposicion pa un Condecoracion Real mester wordo haci na balie di Bestuurskantoor Oranjestad den un envelop cera dirigi na Bureau Minister van Algemene Zaken, na atencion di Decoratiecommissie Aruba, Bestuurskantoor, L.G. Smith Blvd. 76, Oranjestad, Aruba.

Proposicionnan pa condecoracionnan Real ta wordo trata na Hulanda dor di e organo cu ta carga e nomber di "Nederlandse Kapittel voor de Civiele Orden". Nan ta duna e conseho definitivo pa cu e condecoracionnan Real y nan ta hopi estricto. Por ehempel, den caso cu un persona tin tremendo logronan pa comunidad, pero e tin por ehempel boetnan grave, un persona asina lamentabelmente no ta bin na remarca pa un condecoracion Real durante cierto periodo. Por ehempel pa un boet durante un aña y dependiendo di e cantidad di boet durante mas aña.

Semper un peticion mester wordo manda hopi luna adelanta pa por keda cla cu tur tramite na Aruba y na Hulanda pa asina e personanan por ricibi nan condecoracion na luna di april di e siguiente aña.
E aña aki e ultimo dia pa entrega un proposicion pa un condecoracion Real pa aña 2024 ta diabierna 28 di juli 2023.

Por fabor tuma nota cu proposicionnan incompleto y proposicionnan cu a drenta despues di diabierna 28 di juli 2023



lamentabelmente no por wordo trata.

Aruba tin hopi persona cu ta contribui na nos comunidad mediante trabou boluntario y personanan cu ta destaca realmente den nan trabou. Ta deseo di Comision Condecoracion Real Aruba pa mira hopi di nan ricibi un condecoracion Real na 2024, mescos cu e aña aki. Ta p'esey un peticion na un y tur pa hasi un esfuerso pa esaki bira realidad y pa asina Aruba por honra su hendenan balioso. Comision Condecoracion Real Aruba ta spera cu pa aña di Rey 2024 tambe comunidad lo reacciona cu hopi entusiasmo pa reconoce esnan cu ta haci trabou importante pa y den nos comunidad.

Den caso cu tin cualkier pregunta of pa mas informacion por tuma contacto cu e miembronan di Comision Condecoracion Real Aruba:

sra. F. Perez-Lopez (tel. 583-8425)
sr. V. Frank (tel. 587-4979)
sra. N. Anthony (cel. 593-1921)
sra. I. Nicolaas-Ras (tel. 584-8880)
sra. R. Garrido (cel. 593-1820)
sr. D. Figaroa (cel. 741-0100)

Tambe por acerca e comision via e-mail:
condeco.aruba@gmail.com



A REUNI CU SETAR DEN CUADRO DI E SIGUIENTE FASE DI PROYECTO DI CAMARA DI SIGURIDAD





Siman pasa, Minister di Husticia y Asuntonan Social sr. Rocco Tjon a reuni cu KPA y Setar den cuadro di e siguiente fase di e proyecto di camara di surveillance. Durante e reunion aki, a ricibi un presentacion di e siguiente fase cual lo wordo aproba e luna aki, y esaki lo percura pa ful centro di ciudad di playa ta ekipa cu camara di siguridad. Asina, por conclui cu desde e inicio di Gobernacion di Gabinete Wever-Croes, tin un total di 219 localidad cu tin camaranan di siguridad, y cu e aprobacion di e proyecto aki, lo bay bin 47 camara di siguridad adicional, pa asina sigui combati criminalidad riba nos isla.

Manera ta conoci, e prome fasenan cu a wordo ehecuta pa loke ta camaranan di siguridad tawata den e high-rise area specificamente banda di lama y e high-rise hot zone, como tambe pa area di centro di ciudad na San Nicolas. Adicionalmente, a aproba tambe e camaranan cu ta bay wordo pega na e 47 luganan strategico, pa asina por asisti Cuerpo Policial aun mas, pa combati criminalidad mas eficiente.

Ta asina cu siman pasa a haya presentacion di e siguiente fase cual probablemente lo wordo aproba e luna aki, y esaki lo percura pa ful centro di ciudad di playa tambe ta ekipa cu camara di siguridad. Banda di esaki, e proyecto pa loke ta e Operation Command Center tambe ta den pleno ehecucion, caminda e diferente fasenan di e proyecto di camara lo wordo centralisa na e localidad aki, pues loke ta e imagennan, esakinan lo wordo supervisa y analisa door di un ekipo multidisciplinario, kende tambe lo comparti e imagennan cu e departamentonan hudicial cu tin mester di esaki pa por eherece nan tarea.

E proyecto aki ta conta cu un inversion di alrededor di 700 mil florin, mirando cu e edificio lo bay wordo renoba y restaura por completo, pa por cumpli cu e exigencianan ambos di e operadornan cu lo wordo ubica akinan como tambe e aspectonan di siguridad. E inversion aki lo ensera e parti di tecnologia entre otro tur e pantayanan y software cu ta necesario, mueblesnan nobo, pero tambe e parti di mantencion pa e cinco añanan nos dilanti, pues tur loke ta ensera mantencion tambe lo wordo cubri den cuadro di e proyecto aki.

Por ultimo, e mandatario a indica cu desde e inicio di Gobernacion di Gabinete Wever-Croes, tin un total di 219 localidad cu tin camaranan di siguridad, y cu e aprobacion di e proyecto aki, lo bay bin 47 camara di siguridad adicional, pa asina sigui combati criminalidad riba nos isla.

Minister Rocco Tjon:

A RICIBI UN UPDATE DI E ESTUDIO "THE QUALITY OF LIFE OF THE ARUBAN YOUTH"









Algun tempo atras, a conduci un estudio pa loke ta e calidad di bida di e hobennan di Aruba, y diaranson mainta, a presenta un update di e estudio aki na Minister di Husticia y Asuntonan Social sr. Rocco Tjon y Minister di Enseñansa y Deporte sr. Endy Croes. Un estudio cu ta toca diferente aspecto social, hudicial y di enseñansa.

Manera ta conoci, den pasado un investigacion piloto a wordo haci bou di algun scol na Aruba, di cual e resultadonan tawata hopi valioso. Pa e motibo aki, den e presupuesto di e aña aki, hunto cu colega Minister Endy Croes, a aproba pa por conduci un investigacion cientifico bou di tur scol na Aruba. Ya caba tin mas di dos mil studiante cu a wordo encuesta bou di 42 scol na Aruba, di cual e intencion ta cu pa prome di december, ricibi e resultadonan preliminario, pa asina adapta nos maneho si ta necesario.

Segun minister Tjon, Gobierno di Aruba ta kere hopi den "evidence-based policy", pues e idea ta pa adapta e maneho riba e area di enseñansa, social y hudicial a base di investigacionnan cientifico. E investigacion cientifico titual "the quality of the Aruban youth", ta toca cuater aspecto cu ta importante pa nos hobennan. E prome aspecto ta e contexto escolar, e di dos ta e contexto familiar, pero tambe e contexto di e bario, cual ta di suma importancia den cuadro di veilige barios. Na mes momento, ta enfoca tambe riba e parti di e "wellbeing" di e hoben; e parti fisico pero tambe e parti di salud mental.

Despues cu e analisis aki keda cla, tur e resultadonan lo wordo presenta na tur esnan cu a forma parti di e investigacion aki, pa asina por bin cu solucionnan concreto. Importante pa menciona ta cu e investigacion no ta basa solamente riba encuestanan, pero e investigadonan, kende ta e profesionalnan di IPA conhuntamente cu universidad na Hulanda, lo papia cu e directiva di tur e scolnan cu a forma parti di e investigacion aki. Banda di esaki tin diferente "focusgroups" andando, caminda mayornan di e diferente hobennan aki tambe ta haya e oportunidad pa duna un splicacion mas amplio riba e diferente puntonan cu ta forma parti di e investigacion.

E mandatario a expresa cu e ta satisfecho di a haya un bista di e avansenan pa loke ta e investigacionnan aki, y pa december lo haya e resultadonan preliminario, pa asina por tene cuenta cu e diferente recomendacionnan cu lo sali afo di esaki pa cu e presupuesto di 2024.



MINISTER ENDY CROES TA FELICITA MARIA COLLEGE PA NAN TREMENDO PRESENTACION CU A HACI PA E MATERIA DI CKV









Diamars mainta, Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes a atende CKV Dag di scol secundario Maria College na Cas di Cultura. Alumnonan di aña un (1) te cu tres (3) di Maria College mester a cera e materia di Culturele en Kunstzinnige Vorming (CKV) di un forma practico. Pa e motibo aki, cada klas a duna un presentacion na Cas di Cultura como evaluacion final di e materia.

E tema di CKV Dag di e aña aki ta Passport to Success. Cada aña a haci un presentacion basa riba un topico cu ta relata na e tema principal. Topico di aña un (1) ta trata di Motivacion, aña dos (2) Arubiano Exitoso y aña tres (3) Globalisacion. Cada klas a uza nan creatividad durante nan presentacion y tabatin hopi entusiasmo.

Minister Endy Croes ta aplaudi e alumnonan di Maria College pa e tremendo presentacion cu nan a haci. Alabes ta felicita henter e team di Maria College pa e excelente trabou den ekipo pa organisa e bunita actividad escolar aki.

Minister Endy Croes:

MINISTERIO DI ENSEÑANSA Y DEPORTE HUNTO CU IBISA TA DEN FUL SWING PA E GRAN CLAUSURA DI WEGANAN ESCOLAR 2023

Diabierna ultimo, Minister Endy Croes a reuni cu e comision organisado di Weganan Escolar 2023. E comison ta consisti di representante di Ministerio di Enseñansa y Deporte y IBISA. Durante e reunion a trata e clausura di Weganan Escolar 2023 cu ta tuma luga dia 9 di juni proximo na Joe Laveist Sport Park.



Tambe a planifica y coordina ciere final cu e competencia di baile deportivo y cultural cu ta tuma luga diasabra 10 di juni den Aruba Entertainment Center. A traha riba e programa y draaiboek a asigna e responsabilidad di cada persona tanto pa e shownan, entregamento di premio pa ambos dia. Aruba ta keda cordialmente invita pa e gran clausura di Weganan Escolar dia 9 y 10 di juni proximo.

MINISTER ENDY CROES TA INVITA PUEBLO DI ARUBA PA E GRAN CLAUSURA DI WEGANAN ESCOLAR DIA 9 Y 10 DI JUNI PROXIMO





Dos siman di deporte escolar ta culmina diabierna 9 di juni, cuminsando 5:30 di atardi na Joe Laveist Sport Park na San Nicolas. E atardi ta inicia cu e gran final di futbol di scol preparatorio. Un total 45 scol y alrededor di 1000 alumno di scol preparatorio, basico y secundario di Aruba a enfrenta otro den un competencia amistoso den shete (7) diferente disciplina, entre otro, badminton, functional fitness, volleyball, basketball, futbol, beach tennis y baile deportivo.

Depues di e final di futbol ta continua cu show di baile di e grupo NTG & NLG bou guia di Marisol Peña, entregamento di premio na e scolnan ganado y e hungado di mas valioso (MVP) Entretenimento ta den man di dj Spike y Groove Masters. Durante ceremonia di clausura lo tin diferente premio atractivo di, entre otro, The Healthy Way Aruba.

Diasabra, dia 10 di juni ta tuma luga e Competencia di Baile Deportivo y Cultural na Aruba Entertainment Center na Dakota, cuminsando 5:00 di atardi cu show di baile cultural, dies (10) scol ta competiendo den baile cultural y moderno, tambe lo tin diferente tent di cuminda crioyo y artesania. Tin presentacion di baile di Club di Movimiento, Scol di Baile Diana Antonette y NTG & NLG Dancers. Ritmo Real hunto cu Freddy “Rasta” Richardson y Issabeach ta cera Weganan Escolar 2023.



Hydrogeno ta e futuro:

TUR LOKE CU TA BON PA ARUBA, TA MALO PA AVP

E porta pa corupcion di AVP den Refineria a cera



Ta bisto cu tur locual ta bon pa Aruba ta malo pa AVP. Of ta pasobra cu no ta nan a logr'e?

Hydrogeno ta e energia di futuro. Y si como pais bo kier haci un diferencia y haci un inversion pa futuro generacion, e futuro ta awo. Ta awo mester tuma decisionnan.

E proyecto Secrets, cu lo trece un boost pa San Nicolas; e reactivacion di e refineria, otro boost pa San Nicolas; e zona di refineria cu lo bira e industria energetico pa nos Pais, cu e vision pa region; tur lo reactiva economia di San Nicolas, cu lo bira e otro pilar economico pa nos Pais. Pero pa AVP, tur locual cu ta bon pa Aruba, ta malo pa nan. Esaki ta pasobra cu a cera porta pa e partido cu ta brasa corupcion.

Si ta asina malo Secrets cu EAGLE LNG ta pa Aruba, pakico AVP a pidi ambos proyecto pa warda te ora nan ta den Gobierno pa nan por pronkia cu pluma di otro? Esaki ta demostra un biaha mas cu nan interes no ta pa Aruba pero pa posibel actonan corumpi cu nan lo por haci. Pero tur porta pa corupcion a cera.

Si Hydrogeno no ta bon, pakico Hulanda ta bay inverti 200 miyon di euro den Aruba, Corsou y Sint Maarten pa cu transicion energetico? Un inversion cu e Caribbean Climate and Energy Conference organisa pa Aruba y Hulanda mei ultimo, a logra.

Pero e dolor di AVP ta cu nan fiesta di corupcion den RDA a caba pasobra ainda ta fresco den nos memoria e drama di Citgo, unda cu e ehecutivonan cu a negocia cu Mike Eman, Mike de Meza y Richard Arends, a termina encarcela na Merca pa corupcion.

Porta a cera. Aruba ta liber di coruptonan. Aire fresco di bonansa pa nos pueblo, ta supla atrobe riba Aruba.

Aruba tin su futuro den su man bek!



ENSEÑANSA PA EMPLEO EPE PA PROME BIAHA TA PRESENTA EXITOSAMENTE E CURSO DI CASINO DEALER



Cu hopi orguyo EPE a otorga na e prome grupo di cursistanan nan certificado di Casino Dealer.

Ta pa prome biaha cu EPE ta ofrece curso di Casino Dealer. Un curso cu a bira posibel danki na e auspicio y sosten di Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino cu pone varios mesa di Casino na disposicion di EPE, a pone difente supervisors disponibel pa por duna instruccion durante curso. Un curso cu a haya contenido danki tambe na e apoyo di Asociacion di Casino Aruba.

E intencion di Enseñansa pa Empleo ta pa keda brinda y ofrece cursonan pa complementa e demanda cu awor tin den e mercado laboral.

Durante e curso a pone hopi atencion na siña cada cursista con pa domina ficha. Tambe e curso a concentra hopi riba customer service na mesa den Casino. Ademas di esaki cada cursista a haya instruccion riba e weganan mas popular den casino manera Caribbean Stud Poker, Let it Ride, Three Card Poker, Ultimate Texas Hold'em Poker y Black Jack.
Cu e curso di Casino Dealer, personanan cu ta interesa den traha den e ramo di casino y hospitalidad, lo haya un oportunidad pa cuminsa nan carera cu un certificado reconoci pa e industria hotelera.

E prome grupo cu a ricibi e oportunidad pa sigui e curso piloto aki, tabata consisti di personanan cu ta trahando den casino caba cu kier a upgrade nan funcion.



Un palabra di gratitud ta bay na Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino pa nan apoyo, Un danki special na Raquel Vrolijk y Chareldine Krosendijk cu a dedica alma y curason na duna e curso contenido y haci 'Casino Dealer' un realidad.

Pa fin di Augustus EPE ta ofreciendo atrobe e curso di Casino Dealer.
Inscripcion ta habri na Juli. Curso di Dealer di Casino tin un duracion di 13 siman. E ta 3 biaha pa siman (dialuna, diaranson y diabierno 14:15-16.30).
Inscripcion ta Afl. 50,- y e curso mes ta Afl. 450.

Pa mas informacion bishita e website di Enseñansa pa Empleo, epearuba.com of por yama libremente na 582.5662.



Desaroyo y progreso di un pais ta mas sostinibel, fuerte y lihe ora cu cada ciudadano di e pais uni den esfuersonan y contribui cu positivismo na e vision pa logra cosnan grandi pa futuro.

2023 AÑA DI UNION Y POSITIVISMO!